



Das zweitägige Fest soll Gross und Klein, Jung und Alt, Fachleute wie Laien ansprechen und ihnen Erlebnisse und Betätigung in verschiedensten Bereichen der Archäologie ermöglichen – anfassen, ausprobieren, riechen, schmecken, fragen, verstehen... – der Anlass soll mit aktiver Beteiligung aller Partner Markt- und Spielplatz, Lernort, Erlebnis- und Präsentationsarena werden.

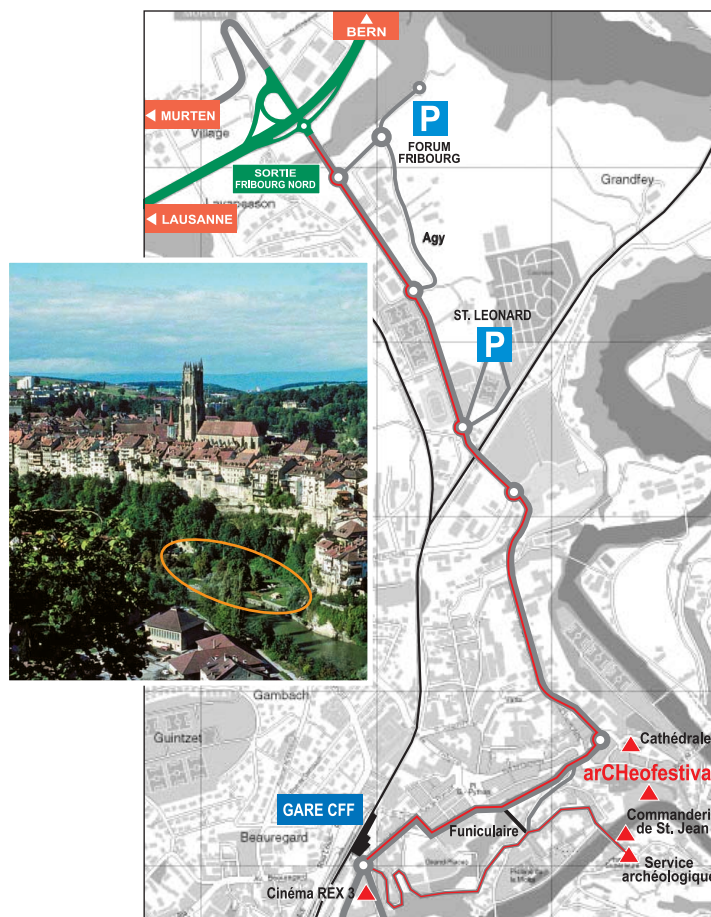
Archäologie an einem grossen, nationalen Anlass präsentieren und so vielen interessierten Institutionen eine Auftrittsmöglichkeit anbieten: das ist es, was unsere Gesellschaft «Archäologie Schweiz» mit dem ersten schweizerischen Archäologiefest erreichen will, das am 9./10. Juni 2007 in Freiburg stattfindet. Das Jubiläum **1907-2007: 100 Jahre «Archäologie Schweiz»** ist dazu eine ausgezeichnete Gelegenheit.

Se déroulant sur deux jours, la fête s'adresse aussi bien aux petits qu'aux grands, aux jeunes et aux aînés, aux spécialistes comme aux amateurs et permettra aux visiteurs de vivre des expériences et des activités englobant différents domaines de l'archéologie, expérimenter, sentir, goûter, questionner, comprendre... Grâce à l'active contribution de tous les partenaires, la manifestation deviendra une place de marché et de jeux, un terrain d'apprentissage et d'expérimentation, une agora où l'on se présente et l'on apprend.

Présenter l'archéologie dans le cadre d'un grand événement national et, par là, offrir une visibilité à de nombreuses institutions, c'est le but que s'est fixé l'association «Archéologie Suisse» en organisant la première fête de l'archéologie suisse qui se tiendra à Fribourg les 9 et 10 juin 2007. Aussi, nous saisissons l'opportunité que nous offre le jubilé **1907-2007: 100 ans d'«Archéologie Suisse»** pour concrétiser ce projet.

La festa nell' arco di due giorni vuole attirare grandi e piccoli, giovani e anziani, professionisti e appassionati e dare la possibilità a tutti di vivere da vicino esperienze nei vari settori dell'archeologia tramite la partecipazione diretta – toccare, provare, sperimentare, annusare, gustare, domandare, capire... Con la partecipazione attiva di tutte le persone coinvolte la manifestazione diventerà un'occasione di mercato, di gioco, di esperienza diretta, un luogo di apprendimento, di sperimentazione e di conoscenza reciproca.

Presentare l'archeologia nell'ambito di un grande avvenimento nazionale e offrire a tutte le organizzazioni ed enti interessati un'occasione per i farsi conoscere: questo è quanto vuole realizzare la nostra associazione «Archeologia Svizzera» con la prima festa archeologica a livello nazionale che si terrà a Friburgo il 9 e 10 giugno 2007; il giubileo **1907-2007: 100 anni di «Archeologia Svizzera»** è sicuramente l'occasione migliore per un tale progetto.



Kommen Sie mit dem Zug!

Gratis-Shuttlebus vom Bahnhof zum Festplatz

Venez en train!

Bus-navette gratuit gare-place de fête

Venite in treno!

Autobus gratuito dalla stazione alla piazza della festa

«FUNI is FUN»

Entdecken sie das Funi!
Découvrez le funiculaire!
Scoprite la funicolare!

Essen / Manger / Mangiare

Honigschinken, Vegi-Teller, Imbiss
Jambon au miel, plat végétarien, snacks
Prosciutto al miele, piatto vegetariano, snacks

Eintritt / Entrée / Entrata

Fr. 9.-
Kinder bis 16. Jahre: gratis
Enfants: gratuit jusqu'à 16 ans
Bambini e ragazzi fino a 16 anni: gratis

arCHeofestival

Fribourg-Freiburg 9.-10.06.2007



Kommt und feiert mit uns !

Ateliers, Vorführungen, Kämpfe, Spiele, Filme...

Venez fêter avec nous !

Ateliers, démonstrations, combats, jeux, films...

Venite a festeggiare con noi !

Ateliers, dimostrazioni, combattimenti, giochi, film...



www.archeofestival.ch

Archäologie Schweiz
Archéologie Suisse
Archeologia Svizzera



Samstag

9. Juni 2007

Festplatz «Grandes Rames»

- 11.00-23.00 Von Urzeit bis Mittelalter: mehr als 30 Ateliers, Vorführungen, Kämpfe, Spiele und auch... Ponyreiten, Minnesänger, Skulpturen, usw.
- 17.00 Festakt: 100 Jahre «Archäologie Schweiz»
- 18.30 Vortrag «Archäologie im Kanton Freiburg»
- 20.00 SAFARA, traditionelle afrikanische Musik
- 21.30 Jazz: Brass Band, Konservatorium Freiburg

Archäologischer Dienst, Obermatten 13

- 11.00-17.00 Ausstellung «FRYBURG 850 Jahre und mehr» und «Sinntürme»

St. Niklaus-Münster

- 11.00 Führung auf Deutsch
- 17.00 Führung auf Französisch

Cinéma Rex 3, Boulevard de Pérolles 5

- 11.30 Film «Prix du public» des 5. internationalen Archäologie-Filmfestivals Nyon
In Zusammenarbeit mit dem internationalen Archäologie-Filmfestival Nyon, dem Römermuseum Nyon und den Kinos Salafa
Eintritt: Kinder 1-6 Jahre: gratis
Von 7 bis 16 Jahren und «arCHEofestivaliers»: Fr. 5.-. Andere: Fr. 8.-

Johanniterkomturei

- 13.30 Schauspiel
«Die heilige Katharina / Das spätmittelalterliche Freiburg»

Café de L'Epée, Obermatten 39

- 15.00 Generalversammlung der «Archäologie Schweiz»

Sonntag

10. Juni 2007

Festplatz «Grandes Rames»

- 10.00-17.00 Von Urzeit bis Mittelalter: mehr als 30 Ateliers, Vorführungen, Kämpfe, Spiele und auch... Ponyreiten, Minnesänger, Skulpturen, usw.

Archäologischer Dienst

- 11.00-17.00 Ausstellung «FRYBURG 850 Jahre und mehr» und «Sinntürme»

Cinéma Rex 3, Boulevard de Pérolles 5

- 11.30 Präsentation der preisgekrönten Filme des 5. internationalen Archäologie-Filmfestivals Nyon
In Zusammenarbeit mit dem internationalen Archäologie-Filmfestival Nyon, dem Römermuseum Nyon und den Kinos Salafa
Eintritt: Kinder 1-6 Jahre: gratis
Von 7 bis 16 Jahren und «arCHEofestivaliers»: Fr. 5.-. Andere: Fr. 8.-



Samedi

9 juin 2007

Place de Fête «Grandes Rames»

- 11.00-23.00 De la Préhistoire au Moyen Age: plus de 30 ateliers, démonstrations, combats, jeux, et aussi... balade à âne et poney, baladins, sculptures, etc.
- 17.00 Acte officiel: 100 ans d' «Archéologie Suisse»
- 18.30 Présentation «L'archéologie dans le canton de Fribourg»
- 20.00 SAFARA, musique traditionnelle africaine
- 21.30 Jazz: Brass Band, Conservatoire de Fribourg

Service archéologique, Place de la Planche Supérieure 13

- 11.00-17.00 Exposition «FRYBURG 850 ans et plus» et «Tours des sens»

Cathédrale Saint Nicolas

- 11.00 Visite guidée en allemand
- 17.00 Visite guidée en français

Cinéma Rex 3, Boulevard de Pérolles 5

- 11.30 Film «Prix du public» de la V^e édition du Festival du film d'archéologie de Nyon
En collaboration avec le Festival international du film d'archéologie de Nyon, le Musée romain de Nyon et les Cinémas Salafa
Prix: 1-6 ans: gratuit
Jeunes 7-16 ans et «arCHEofestivaliers»: Fr. 5.-. Autres: Fr. 8.-

Commanderie de Saint Jean

- 13.30 Spectacle
«Clins d'œil de Ste Catherine / Les premiers siècles de Fribourg»

Café de L'Epée, Place de la Planche supérieure 39

- 15.00 Assemblée générale d' «Archéologie Suisse»

Dimanche

10 juin 2007

Place de Fête «Grandes Rames»

- 10.00-17.00 De la Préhistoire au Moyen Age: plus de 30 ateliers, démonstrations, combats, jeux, et aussi... balade à âne et poney, baladins, sculptures, etc.

Service archéologique

- 11.00-17.00 Exposition «FRYBURG 850 ans et plus» et «Tours des sens»

Cinéma Rex 3, Boulevard de Pérolles 5

- 11.30 Films primés lors du V^e Festival international du film d'archéologie de Nyon
En collaboration avec le Festival international du film d'archéologie de Nyon, le Musée romain de Nyon et les Cinémas Salafa
Prix: 1-6 ans: gratuit
Jeunes 7-16 ans et «arCHEofestivaliers»: Fr. 5.-. Autres: Fr. 8.-



Sabato

9 giugno 2007

Piazza della festa «Grandes Rames»

- 11.00-23.00 Dalla Preistoria al Medioevo: oltre 30 laboratori, dimostrazioni, combattimenti, giochi e anche... passeggiate con i pony, suonatori medioevali, sculture, ecc.
- 17.00 Festa del giubileo: 100 anni di «Archeologia Svizzera»
- 18.30 Presentazione «L'archeologia nel canton Friburgo»
- 20.00 SAFARA, musica tradizionale africana
- 21.30 Jazz: Brass Band, Conservatorio di Friburgo

Servizio archeologico, Piazza della Planche supérieure 13

- 11.00-17.00 Mostra «FRYBURG 850 ans et plus» e «Torre dei sensi»

Cattedrale di Saint Nicolas

- 11.00 Visita guidata in tedesco
- 17.00 Visita guidata in francese

Cinema Rex 3, Boulevard de Pérolles 5

- 11.30 Film «Premio del pubblico» nella V edizione del Festival del film archeologico di Nyon
In collaborazione con il Festival internazionale del film archeologico di Nyon, il Museo romano di Nyon e i Cinema Salafa
Entrata: Bambini 1-6 anni: gratis
Giovani da 7-16 anni e «arCHEofestivalieri»: Fr. 5.-. Altri: Fr. 8.-

Commanderie de Saint Jean

- 13.30 Spettacolo (tedesco/francese)
«Clins d'œil de Ste Catherine / Les premiers siècles de Fribourg»

Café de L'Epée, Place de la Planche supérieure 39

- 15.00 Assemblea generale di «Archeologia Svizzera»

Domenica

10 giugno 2007

Piazza della festa «Grandes Rames»

- 10.00-17.00 Dalla Preistoria al Medioevo: oltre 30 laboratori, dimostrazioni, combattimenti, giochi e anche... passeggiate con i pony, suonatori medioevali, sculture, ecc.

Servizio archeologico

- 11.00-17.00 Mostra «FRYBURG 850 ans et plus» e «Torre dei sensi»

Cinema Rex 3, Boulevard de Pérolles 5

- 11.30 Film premiati nella V edizione del Festival del film archeologico di Nyon
In collaborazione con il Festival internazionale del film archeologico di Nyon, il Museo romano di Nyon e i Cinema Salafa
Entrata: Bambini 1-6 anni: gratis
Giovani da 7-16 anni e «arCHEofestivalieri»: Fr. 5.-. Altri: Fr. 8.-